DONOSTIA KULTURA eta SCÈNE NATIONALE DU SUD-AQUITAIN kultura-lankidetzako prozesu batetik abiatuz, Akitania-Euskadi euroeskualdearen lurralde-kohesioaren eta arte eta kultura garapenaren alde egin dute, Eszena-T sortuz.

Eszena-T proiektuak arte eszenikoen arloan kokatuko den arte ekoizpenerako eta hedapenerako gune europarra sortuko du.

DONOSTIA KULTURA et la SCÈNE NATIONALE DU SUD-AQUITAIN s'engagent dans un processus de coopération culturelle en faveur de la cohésion territoriale et du développement artistique et culturel de l'eurorégion Aquitaine-Euskadi.
Ensemble, ils créent Eszena-T.

Eszena-T, préfigure la construction d'un pôle européen de production et de diffusion artistiques dans le domaine du spectacle vivant.

DONOSTIA KULTURA y la SCÈNE NATIONALE DU SUD-AQUITAIN muestran, mediante un proceso de cooperación cultural, su compromiso a favor de la cohesión territorial y del desarrollo artístico y cultural de la eurorregión Aquitania-Euskadi.
Juntos, han creado Eszena-T.

Eszena-T prevé la construcción de un espacio europeo de producción y difusión artística en el ámbito de las artes escénicas.

eszena

www.eszena-t.eu

Harremanak - Contacts - Contactos

Scène nationale du Sud-Aquitain
1, rue Edouard-Ducéré
64100 Bayonne
+33 (0)5 59 55 85 05
mathieuvivier@senenationale.fr

Donostia Kultura – Victoria Eugenia Antzokia
Erregina Erregente, 8, 3
20003 Donostia / San Sebastián
+34 943 483 906
inaki_salaberria@donostia.eus

scène nationale du sud-aquitain · donostiakultura · Pyrénées Atlantiques le département · Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco · Région Nouvelle-Aquitaine

Argazkia-Photo : Foto : Hors Série, Apache © Laurent Philippe

scène nationale du sud-aquitain

donostia kultura

ARTISTA ETA KONPAINIENTZAT

Europako arte eszenikoen arloan erreferentzia izango den arte-ekoizpenerako eta hedapenerako gune honek sorkuntza garaikidea lehenetsiko du.

Arte-sorkuntza Akitania eta Euskadiko eskualdetan sustatuko duten koprodukzio ezberdinen bidez eta arte-formen hedapena eta alderaketa antolatzea bilatzen duen egitaraua partekatuz, Eszena-T arte eszenikoen arloan Europa mailako erreferentziazko gune partekatu gisa finkatzen da ekoizpen eta hedapen artistikoaren eremuan.

IKUSLEENTZAT

Kultura garatzeko, ikusleak hezteko eta mugitzeko akzioak. Honela, jarrera berriak sortuko dira bai arte-sorkuntzari bai euroeskualdearen lurraldeari dagokionean ere.

«Zeharkatuak» programa eta komunikazio-erreminta partekatuak erabiliz, Eszena-T-k ikusleen joan-etorriak sustatuko ditu euroeskualdean zehar. Helburua, pixkanaka-pixkanaka «muga efektuarekin» bukatzea eta euroeskualdearen nortasuna eraikitzea da.

PROFESIONALENTZAT

Kultura-arlorako lankidetza-gunea. Euroeskualdeak eta partaide bakoitzaren taldeek pilatu dituzten gaitasun profesionalak partekatzea eta batera erabiltzea izango da helburua.

Kultura arlorako eskualde arteko lankidetza gunea eraikiko du Eszena-T-k, eskualdeko gaindiko dinamikak sustatuz eta amankomuneko baliabideak ezarriz. Aro garaikidearekin eta Europarekin bat doan kultura antolatzeko modu berri bat sortzea da helburua.

EN DIRECTION DES ARTISTES ET DES COMPAGNIES

Un pôle de production et de diffusion artistiques de référence européenne dans le domaine des arts de la scène, en privilégiant la création contemporaine.

Par la réalisation de différentes coproductions favorisant l'émergence artistique au sein des régions d'Aquitaine et d'Euskadi et en engageant une programmation partagée afin d'organiser la diffusion et la confrontation des formes artistiques, Eszena-T s'affirme comme un espace partagé de production et de diffusion artistiques de référence européenne dans le domaine des arts de la scène.

EN DIRECTION DES PUBLICS

Des actions de développement culturel, de formation et de circulation des publics favorisant de nouveaux comportements à l'égard de la création artistique et du territoire eurorégional.

Par la mise en place du programme « Les Traversées – navettes transfrontalières » et la création d'outils de communication partagés, Eszena-T favorise la circulation des publics sur le territoire eurorégional afin de parvenir, progressivement, à l'effacement de « l'effet frontière » et à la construction de l'identité eurorégionale.

EN DIRECTION DU SECTEUR PROFESSIONNEL

Un espace de collaboration pour le secteur culturel favorisant la mutualisation des compétences professionnelles et des ressources réunies au sein de l'eurorégion et des équipes des partenaires.

Eszena-T engage la construction d'un espace de collaboration transrégional, pour le secteur culturel, favorisant les dynamiques de coopération eurorégionale et la mutualisation des compétences et des ressources. L'objectif est de bâtir un nouveau mode d'organisation culturelle en phase avec l'époque contemporaine et l'Europe.

DESTINADA A ARTISTAS Y COMPAÑÍAS

Un espacio de producción y difusión artística de referencia en el ámbito europeo de las artes escénicas que dará prioridad a la creación contemporánea.

Mediante la realización de distintas coproducciones que fomenten la creación artística en las regiones de Aquitania y Euskadi y acordando una programación compartida con el objeto de organizar la difusión y confrontación de formas artísticas, Eszena-T se consolida como un espacio compartido de producción y difusión artística de referencia en el ámbito europeo de las artes escénicas.

DESTINADA AL PÚBLICO

Acciones de desarrollo cultural, de formación y de movilización de público que fomenten nuevos comportamientos en lo tocante a la creación artística y al territorio eurorregional.

Con la implantación del programa «Zeharkatuak» y la creación de herramientas comunicativas compartidas, Eszena-T fomenta la movilización de públicos en el territorio eurorregional con el objetivo de lograr, paulatinamente, la eliminación del «efecto frontera» y la construcción de la identidad eurorregional.

DESTINADA AL SECTOR PROFESIONAL

Un espacio de colaboración para el sector cultural, que fomentará la implantación y utilización mutua de competencias profesionales y de los recursos amasados en el seno de la eurorregión y de los equipos de ambos socios.

Eszena-T busca construir un espacio de colaboración transregional, para el sector cultural, fomentando dinámicas de cooperación eurorregional y la implantación de competencias y recursos mutuos. El objetivo es implantar un nuevo modo de organización cultural acorde con la era contemporánea y con Europa.

Baiona-ko Antzokia - Teatro - Théâtre de Bayonne

Théâtre - Victoria Eugenia Antzokia - Donostia / San Sebastián